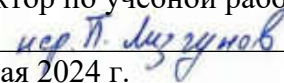


Религиозная организация –
духовная образовательная организация высшего образования
«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе


«20» мая 2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Текстология Священного Писания Ветхого и Нового Завета

**основной образовательной программы
высшего образования
по направлению «Подготовка служителей и религиозного
персонала религиозных организаций»,
профиль «Библеистика»
(уровень магистратуры)**

закреплена за кафедрой: Библеистики

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2024

Рабочую программу дисциплины составили:

иером. Феодор (Юлаев Константин Борисович);

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

иером. Таврион (Смыков Илья Германович);

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

иером. Филарет (Зубов Сергей Вячеславович).

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа дисциплины «Текстология Священного Писания Ветхого и Нового Завета» разработана в соответствии с *Церковным образовательным стандартом высшего духовного образования по направлению подготовки «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»*

Дисциплина установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», утвержденным Ученым советом Московской духовной академии
от «29» декабря 2023 г. № 3

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры
библеистики
протокол от «14» мая 2024 г. № 11

Заведующий кафедрой



Личная подпись

протоиерей Олег Мумриков
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник
Учебно-методического отдела



Личная подпись

Л.В. Прохоренко
(сан, ФИО)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью дисциплины «Текстология Священного Писания Ветхого и Нового Завета» является формирование универсальных и общепрофессиональных компетенций, включающих в себя такие умения и навыки, как анализ соответствующего понятия об истории Библии, в связи с богословской традицией Православной Церкви, а также знаний об основных направлениях современной библейской текстологии, что позволит профессионально подходить к вопросам толкования Ветхого и Нового Заветов. Цель курса соотносится с требованиями ФГОС ВО 3++ 48.04.01 Теология.

Задачи

Изучение курса «Текстология Священного Писания Ветхого и Нового Завета» требует решения следующих задач:

- 1) Ознакомление с текстологией как наукой.
- 2) Изучение истории редакций и переводов оригинальных текстов Ветхого и Нового Заветов.
- 3) Ознакомление слушателей с критическими изданиями соответствующих памятников.
- 4) Изучение принципов и методов текстуальной критики.
- 5) Формирование умений и навыков сравнительного анализа вариантов оригинальных библейских текстов между собой и их переводами.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Текстология Священного Писания Ветхого и Нового Завета» включена в обязательную часть учебного плана.

- 2.1.** Требования к предварительной подготовке обучающихся. Данная дисциплина изучается в третьем и четвёртом семестрах магистратуры. Дисциплинами, на которых осуществляется предварительная подготовка обучающихся, являются:
- «Арамейский язык таргумов»;
 - «Арамейский язык иудейских комментариев периода II Храма»;
 - «Библейский арамейский язык»;
 - «Арамейский язык периода II Храма»;
 - «История и теория перевода Библейских текстов».
- 2.2.** Изучается во взаимосвязи со следующими дисциплинами:
- «Производственная практика. Научно-исследовательская работа.».
- 2.3.** Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:
- «Производственная практика. Научно-исследовательская работа.».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-2 Способен применять углубленное знание избранной области теологии при решении теологических задач	ОПК-2.3. Способен применять полученные знания при решении задач в области библеистики	Знать: - классификацию и основные характеристики рукописных свидетельств Священного Писания Ветхого и Нового Заветов; историю формирования канона Священного Писания Ветхого и Нового Заветов, основные школы библейской критики; теории происхождения библейских текстов, существующие в библейской науке. Уметь: - использовать аппарат критических изданий Священного Писания; идентифицировать тип свидетеля текста по его текстологическим особенностям; идентифицировать тип текста по его текстологическим особенностям. Владеть: - проблематикой в области текстологии Священного Писания Ветхого и Нового Заветов; современными научно-исследовательскими инструментами в области текстологии Священного Писания Ветхого и Нового Заветов; навыками самостоятельной исследовательской работы в области текстологии Священного Писания Ветхого и Нового Заветов.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачётных единицы, 144 академических часа.

Форма контроля – зачёт с оценкой в 5, 6 семестрах.

Вид	Трудоемкость (в акад. часах)
Общая трудоёмкость	144
Контактные часы (аудиторная работа)	112
Занятия лекционного типа	112
Занятия в практической форме	-
Самостоятельная работа обучающихся	32
в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий (для заочной формы обучения)	-
Промежуточная аттестация (зачет с оценкой)	-

4.2. Содержание дисциплины

Тематический план

Наименование разделов и тем	семестр	Количество часов (в акад. часах)					Формы текущего контроля
		занятия лекционного типа	занятия семинарского типа	сам. работа	всего часов по теме	ком-петенции	
Тема 1. Предмет, задачи и методы текстологии. Изготовление книг в древности.	5	10	-	1	11	ОПК-2	конспект, опрос
Тема 2. Свидетели библейского текста: Ветхий Завет. Древнееврейские свидетельства.	5	10	-	1	11	ОПК-2	конспект, опрос
Тема 3. Древние переводы Ветхого Завета. История библейского текста Ветхого Завета.	5	12	-	1	13	ОПК-2	конспект, опрос
Тема 4. Приемы оценки чтений в текстологии Ветхого Завета.	5	10	-	1	11	ОПК-2	конспект, опрос
Тема 5. Текстуальная и литературная критика Ветхого Завета.	5	10	-	1	11	ОПК-2	конспект, опрос
Тема 6. Обзор критических изданий Ветхого Завета.	5	10	-	1	11	ОПК-2	конспект, опрос

Аттестация за 5 семестр (зачет с оценкой):	5	2	-	2	4	ОПК-2	конспект, опрос, реферат
Итого в 5 семестре:	5	64	0	8	72	-	-
Тема 7. Введение. Древняя рукописная книга. Количество и классификация новозаветных греческих рукописей.	6	6	-	2	8	ОПК-2	конспект, опрос
Тема 8. Рукописные источники греческого новозаветного текста.	6	12	-	4	16	ОПК-2	конспект, опрос
Тема 9. Древние переводы. Цитаты у древних авторов.	6	6	-	4	10	ОПК-2	конспект, опрос
Тема 10. Печатные издания и исследования Нового Завета. Докритический период.	6	6	-	2	8	ОПК-2	конспект, опрос
Тема 11. Критические издания Нового Завета.	6	8	-	4	12	ОПК-2	конспект, опрос
Тема 12. Современные методы новозаветной текстологии. Издание Нестле-Аланда.	6	8	-	6	14		
Аттестация за 6 семестр (зачет с оценкой):	6	2	-	2	4	ОПК-2	конспект, опрос, реферат
Итого в 6 семестре:	6	48	0	24	72	-	-
Итого по дисциплине:		112	0	32	144	-	-

4.3. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

- 1) Повторение лекционного материала;
- 2) Чтение литературы;
- 3) Написание рефератов.

5. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

5.1. Перечень базовых вопросов для контроля освоения дисциплины.

Наименование раздела дисциплины (модуля)	Примерные списки вопросов для текущего контроля	Литература по теме (сокращенное описание)
Тема 1. Предмет, задачи и методы текстологии. Изготовление книг в древности.	1. Что является предметом библейской текстологии? (Ответ: предметом текстологии является критическое изучение истории	Морозова, Ю.Г. Введение в текстологию

	<p>формирования библейских текстов и текстовых свидетельств, в том числе древних переводов оригинальных текстов, а также истории их публикаций.)</p> <p>2. Укажите основные задачи текстологии.</p> <p>(Ответ: изучить истории формирования библейских текстов и их древних переводов, а также основные принципы критических изданий текстов на основе работы с рукописями.)</p> <p>3. Перечислите ключевые методы текстологии.</p> <p>(Ответ: аналитический, филологические методы, метод историзма, сравнительный метод.)</p> <p>4. Из чего изготавливались древнейшие рукописи?</p> <p>(Ответ: материалом служили папирусы и пергамент.)</p> <p>5. Понятия «свиток» и «кодекс»: определите схожесть и отличие.</p> <p>(Ответ: «свиток» и «кодекс» подобны тем, что они являются рукописями, а отличаются тем, что «свиток» — это, как правило, письменная фиксация одной библейской книги, а то и ее части, в то время как «кодекс» представляет собой собрание библейских книг «под одной обложкой», условно говоря.)</p>	<p>Библии.</p> <p>Теоретические аспекты изучения Ветхого и Нового Завета : учебное пособие / Ю.Г. Морозова. - Елец : Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина, 2009. - 157 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-94809-406-9.</p>
<p>Тема 2.</p> <p>Свидетели библейского текста: Ветхий Завет. Древнееврейские свидетельства.</p>	<p>1. Перечислите основные рукописные свидетели еврейского текста Ветхого Завета.</p> <p>(Ответ: рукописи Мертвого моря и иудейской пустыни, Алеппский и Ленинградский кодексы.)</p> <p>2. Отличаются ли графически кумранские рукописи от Алеппского и Ленинградского кодексов?</p> <p>(Ответ: да, отличаются, поскольку в рукописях использовался помимо «квадратичного», арамейского по происхождению, шрифта еще и палеоеврейский шрифт, в то время как кодексы написаны исключительно «квадратичным» шрифтом.)</p> <p>3. Почему Ленинградский кодекс, написанный в начале XI в., предпочитается Алеппскому кодексу (составлен в начале X в.)?</p>	<p>Добыкин, Дмитрий Георгиевич.</p> <p>Православное учение о толковании Священного Писания [Текст] : Лекции по библейской герменевтике : учеб. пособие / Д. Г. Добыкин ; С.-Петербург. духовная акад., Каф. библеистики. - М. : Изд-во</p>

	<p>(Ответ: потому что Ленинградский кодекс представляет собой все канонические книги Ветхого Завета, в то время как в Алеппском все книги не сохранились в полном объеме.)</p> <p>4. Сохранились ли (и где?) еврейские свидетели неканонических книг Ветхого Завета?</p> <p>(Ответ: да, в рукописях Мертвого моря.)</p> <p>5. Какие рукописные свидетели — свитки или кодексы — являются принципиальными для изучения формирования ветхозаветного канона?</p> <p>(Ответ: кодексы, потому что в них содержится количество и порядок ветхозаветных книг.)</p>	<p>СПбПДА, 2016. - 265 с. - (Библеистика)</p>
<p>Тема 3.</p> <p>Древние переводы Ветхого Завета. История библейского текста Ветхого Завета.</p>	<p>1. Назовите самый древний перевод Ветхого Завета? Где, когда и на какой язык он был осуществлён?</p> <p>(Ответ: Септуагинта, Александрия египетская, с III–I в. до н. э., на греческий язык эллинистической эпохи κοινή.)</p> <p>2. Какие книги из Ветхого Завета изначально были переведены на греческий язык по приказу царя Птолемея Филадельфа?</p> <p>(Ответ: Пятикнижие Моисеево.)</p> <p>3. Чем принципиально отличается старолатинский перевод (Vetus Latina или Itala) от Вульгаты по отношению к переводимому тексту?</p> <p>(Ответ: старолатинские переводы были сделаны с Септуагинты, а Вульгата ориентирована на текст, ставший впоследствии Масоретским.)</p> <p>4. С какого текста (Масоретского или Септуагинты) был осуществлен перевод на сирийский язык — Пешитта?</p> <p>(Ответ: Пешитта Ветхого Завета ориентирована на еврейский текст, хотя переводчики использовали и греческие переводы, особенно Септуагинту.)</p> <p>5. С какого текста (Масоретского или Септуагинты) сделаны большинство переводов на древние языки?</p> <p>(Ответ: в подавляющем большинстве случаев с Септуагинты.)</p>	<p>Добыкин, Дмитрий Георгиевич. Православное учение о толковании Священного Писания [Текст] : Лекции по библейской герменевтике : учеб. пособие / Д. Г. Добыкин ; С.-Петербург. духовная акад., Каф. библеистики. - М. : Изд-во СПбПДА, 2016. - 265 с. - (Библеистика)</p>
<p>Тема 4.</p> <p>Приемы оценки чтений в текстологии Ветхого Завета.</p>	<p>1. Назовите основной метод/прием определения разночтений в текстологии.</p> <p>(Ответ: компаративный или сравнительный метод.)</p>	<p>Добыкин, Дмитрий Георгиевич. Православное</p>

	<p>2. Является ли архаичность варианта чтения принципиальной при критическом издании текста? (Ответ: нет, поскольку даже самый древний вариант не признается в текстологии стопроцентным свидетельством протографа.)</p> <p>3. Какую роль играет сравнительная лингвистика при определении гебраизмов/семитизмов в Септуагинте? (Ответ: играет принципиальную роль, поскольку сравнение Септуагинты с языком папирусов того же времени зачастую позволяет доказать, что ранее признаваемый конкретный гебраизм/семитизм таковым не является, но вполне характерный для александрийского греческого языка варианта κοινῆ.)</p> <p>4. Какие методы/приемы позволяют отследить процесс передачи библейского текста? (Ответ: методы палеографического, лингвистического и литературного анализа.)</p> <p>5. Что даёт анализ библейских цитат в экзегетической литературе для текстологии? (Ответ: даёт возможность найти библейскую цитату не только в ином формате, но и в другом контексте, который может оказать принципиальную роль, в том числе, на её формирование.)</p>	<p>учение о толковании Священного Писания [Текст] : Лекции по библейской герменевтике : учеб. пособие / Д. Г. Добыкин ; С.-Петерб. духовная акад., Каф. библеистики. - М. : Изд-во СПбПДА, 2016. - 265 с. - (Библеистика)</p>
<p>Тема 5. Текстуальная и литературная критика Ветхого Завета.</p>	<p>1. Почему рукописи одного и того же текста отличаются между собой? (Ответ: на их различие влияет место и время происхождения, уровень владения языком текста, уровень фактического и богословского понимания переписываемого текста.)</p> <p>2. Чем обусловлены ошибки переписчиков? (Ответ: уровнем владения языком текста, способом переписывания — восприятие текста на слух или визуальное постижение; дискомфортом работы, уровнем понимания текста.)</p> <p>3. Какие основные согласные наиболее часто путались переписчиками при копировании древнееврейских рукописей?</p>	<p>Добыкин, Дмитрий Георгиевич. Православное учение о толковании Священного Писания [Текст] : Лекции по библейской герменевтике : учеб. пособие / Д. Г. Добыкин ; С.-Петерб. духовная акад., Каф.</p>

	<p>(Ответ: כ и כ, ד и ד, ה и ה, ו и ו, ז и ז, ט и ט.)</p> <p>4. Отдается ли современными текстологами Септуагинты предпочтение унциальным рукописям перед минускульными?</p> <p>(Ответ: нет, поскольку минускульные рукописи зачастую свидетельствуют о более древних вариантах чтения, а также их легче классифицировать в семью рукописей, что позволяет выявить время и место происхождения разночтения.)</p> <p>5. Каким образом в рукописях Масоретского текста делалось деление на главы и соответствует ли это современному делению?</p> <p>(Ответ: разбивка текста на главы делалась как тематически, так и синтаксически, без каких-либо визуально определяемых разделений; современному делению на главы это зачастую не соответствует.)</p>	<p>библейстики. - М. : Изд-во СПбПДА, 2016. - 265 с. - (Библеистика)</p>
<p>Тема 6. Обзор критических изданий Ветхого Завета.</p>	<p>1. Что такое дипломатическое издание текста? Приведите пример для Масоретского текста.</p> <p>(Ответ: при дипломатическом издании основной вариант текста публикуется по одной рукописи, а все расхождения помещаются в критический аппарат. Пример: Biblia Hebraica Stuttgartensia.)</p> <p>2. Что такое критическое издание текста? Приведите пример для Септуагинты.</p> <p>(Ответ: при критическом издании текста делается попытка на основе рукописей, а также свидетельств других переводов (или оригинального текста), вариантов цитат из экзегетической литературы воссоздать изначальный вариант текста — протограф. При этом все расхождения помещаются в критическом аппарате. Пример: Septuaginta Альфреда Ральфа (A. Rahlfs) и Геттингенская.)</p> <p>3. Чем отличается Septuaginta Альфреда Ральфа (A. Rahlfs) от Геттингенской (Vetus Testamentum Graecum)?</p> <p>(Ответ: тем, что А. Ральфс издал все книги Септуагинты в объединенном двухтомнике, в то время как Геттингенская Септуагинта издается до</p>	<p>Добыкин, Дмитрий Георгиевич. Православное учение о толковании Священного Писания [Текст] : Лекции по библейской герменевтике : учеб. пособие / Д. Г. Добыкин ; С.-Петерб. духовная акад., Каф. библеистики. - М. : Изд-во СПбПДА, 2016. - 265 с. - (Библеистика)</p>

	<p>сих пор многими учеными; при этом каждый том Геттингенской Септуагинты посвящен отдельной библейской книге.)</p> <p>4. Насколько верно считать Вульгату переводом и приписывать ее перу блж. Иеронима Стридонского?</p> <p>(Ответ: Вульгата не является в полном смысле переводом, поскольку относительно Нового Завета — это редакция старолатинского перевода. Ветхий Завет представляет собой редакцию Септуагинты (с привлечением других греческих переводов и редакций) с ориентацией на еврейский текст. Более того, большинство латинских переводов неканонических книг были взяты с старолатинского перевода и включены в Вульгату после смерти блж. Иеронима. Поэтому его авторство весьма условно, особенно учитывая то, что уже в первые столетия после ее возникновения Вульгата начала существенно редактироваться, а далее еще больше.)</p> <p>5. По какому тексту и почему так издается сирийский перевод Ветхого Завета?</p> <p>(Ответ: по версии Пешитты, поскольку она лучше сохранилась в рукописях благодаря своей простоте. При этом ее ориентация при создании на еврейский текст не послужила преткновением к популяризации. В то же время Сиро-Гексаплы из-за чрезмерно буквального перевода с Септуагинты из Гексапл Оригена плохо сохранились в рукописном фонде, а поэтому могут служить лишь подспорьем для издания, занимая важную нишу в критическом аппарате.)</p>	
<p>Тема 7.</p> <p>Введение. Древняя рукописная книга. Количество и классификация новозаветных греческих рукописей.</p>	<p>1. Где был найден Синайский кодекс?</p> <p>Ответ: на Синае.</p> <p>2. Кто нашёл Синайский кодекс?</p> <p>Ответ: Константин Тишендорф.</p> <p>3. Где сейчас находится Синайский кодекс?</p> <p>Ответ: в Британском музее.</p> <p>4. В какую страну передал Константин Тишендорф Синайский кодекс?</p> <p>Ответ: в Россию.</p> <p>5. на каком языке написан Синайский кодекс?</p>	<p>Добыкин, Дмитрий Георгиевич. Православное учение о толковании Священного Писания [Текст] : Лекции по библейской герменевтике</p>

	<p>Ответ: на древнегреческом.</p>	<p>: учеб. пособие / Д. Г. Добыкин ; С.-Петербург. духовная акад., Каф. библеистики. - М. : Изд-во СПбПДА, 2016. - 265 с. - (Библеистика)</p>
<p>Тема 8. Рукописные источники греческого новозаветного текста.</p>	<p>1. На каком языке написано послание ап. Павла к евреям? Ответ: на древнегреческом.</p> <p>2. Какое евангелие написано последним? Ответ: от Иоанна.</p> <p>3. Где было написано Откровение ап. Иоанна Богослова? Ответ: на о. Патмос.</p> <p>4. В каком веке определён канон книг Нового Завета Ответ: в четвертом веке.</p> <p>5. В чем отличие новозаветных канонических текстов Священного Писания от ветхозаветных по материалу письма? Ответ: они писались на кодексах.</p>	<p>Мецгер, Б.М. Новый Завет: контекст, формирование, содержание [Текст] / Б. М. Мецгер ; [пер. с англ. Г. Ястребов]. - М. : Изд-во Библ.-богосл. ин-та, 2017. - 360 с.</p>
<p>Тема 9. Древние переводы. Цитаты у древних авторов.</p>	<p>1. Кто занимался созданием Вульгаты? Ответ: блж. Иероним.</p> <p>2. На каком языке текст Вульгаты? Ответ: на латинском.</p> <p>3. По какому тексту у апостолов большей частью цитаты из Ветхого Завета? Ответ: по Септуагинте.</p> <p>4. Как называется Сирийский перевод Священного Писания? Ответ: Пешито.</p> <p>5. По чьей инициативе появилась Геннадиевская Библия? Ответ: свт. Геннадия Новгородского.</p>	<p>Мецгер, Б.М. Новый Завет: контекст, формирование, содержание [Текст] / Б. М. Мецгер ; [пер. с англ. Г. Ястребов]. - М. : Изд-во Библ.-богосл. ин-та, 2017. - 360 с.</p>
<p>Тема 10. Печатные издания и исследования Нового Завета. Докритический период.</p>	<p>1. На каком языке привлекались рукописи для перевода Нового Завета в Русском Синодальном переводе? Ответ: на древнегреческом.</p> <p>2. В чем особенность издания Священного Писания Робертом Стефаном в 1551 г.? Ответ: текст был разбит на стихи и имел указание параллельных мест.</p>	<p>Мецгер, Б.М. Новый Завет: контекст, формирование, содержание [Текст] / Б. М. Мецгер ; [пер. с англ. Г. Ястребов]. -</p>

	<p>3. В чем особенность издания Священного писания Эразмом Роттердамским в 1516 г.?</p> <p>Ответ: двуязычный текст на греческом и латыни.</p> <p>4. В 1522 г. по благословению испанского архиепископа Франксеменеста был издан шеститомник Священного Писания, как он назывался?</p> <p>Ответ: Комплютинская полиглотта.</p> <p>5. Какой текст стал первым печатным изданием Священного Писания (1450-466 гг.)?</p> <p>Ответ: Вульгата.</p>	<p>М. : Изд-во Библи.-богосл. ин-та, 2017. - 360 с.</p>
<p>Тема 11. Критические издания Нового Завета.</p>	<p>1. Какой текст Священного Писания издали братья Авраам и Бонавентура Эльзевиры в 1624 г.?</p> <p>Ответ: Textus receptus («стандартный текст»).</p> <p>2. Кто предложил минускульное письмо?</p> <p>Ответ: монахи Студийского монастыря.</p> <p>3. Каким письмом написан Синайский кодекс?</p> <p>Ответ: унциальным.</p> <p>4. На каком языке написан Александрийский кодекс?</p> <p>Ответ: на древнегреческом.</p> <p>5. На каком языке написан Ватиканский кодекс?</p> <p>Ответ: на древнегреческом.</p>	<p>Мецгер, Б.М. Новый Завет: контекст, формирование, содержание [Текст] / Б. М. Мецгер ; [пер. с англ. Г. Ястребов]. - М. : Изд-во Библи.-богосл. ин-та, 2017. - 360 с.</p>
<p>Тема 12. Современные методы новозаветной текстологии. Издание Нестле-Аланда.</p>	<p>1. Текст Нестле-Аланда содержит книги всей Библии?</p> <p>Ответ: нет, только книги Нового Завета.</p> <p>2. В чем важная особенность текста Нестле-Аланда?</p> <p>Ответ: есть возможность проследить разночтения по разным рукописям.</p> <p>3. На каком языке осуществляется критическое издание текста Нестле-Аланда?</p> <p>Ответ: на древнегреческом.</p> <p>4. Какое издание текста Нестле-Аланда на момент 2024 года?</p> <p>Ответ: 28-е.</p> <p>5. Когда было первое издание текста Нестле-Аланда?</p> <p>Ответ: в 1898 г.</p>	<p>Мецгер, Б.М. Новый Завет: контекст, формирование, содержание [Текст] / Б. М. Мецгер ; [пер. с англ. Г. Ястребов]. - М. : Изд-во Библи.-богосл. ин-та, 2017. - 360 с.</p>

5.2. Примерный перечень вопросов для промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины.

Перечень вопросов для зачета (V семестр):

1. Предмет и задачи текстологии.
2. Основные понятия текстологии: текст, рукопись, список, автограф, черновик, беловик, копия, разночтение, редакция.
3. Необходимость текстологического исследования Ветхого Завета.
4. Начало критического изучения библейского текста.
5. Древнееврейские свидетельства.
6. Некоторые аспекты развития библейского текста.
7. Основные положения и хронологические рамки.
8. Копирование библейского текста.
9. Процесс передачи текстов.
10. Текстуальная и литературная критика.
11. Текстуальная и литературная оценка свидетельства.
12. Формы древних книг. Достоинства и недостатки.
13. Организация работы писцов в древности.
14. Ошибки писцов и их причины.
15. Отличие унциального и минускульного письма.
16. Деление текста на главы: история.
17. Критические издания Ветхого Завета. Biblia Hebraica и Biblia Hebraica Stuttgartensia. Hebrew University Bible.
18. Писчие материалы, употреблявшиеся в древности при изготовлении книг.
19. Деление текста на главы: история.
20. Аппарат Евфалия.
21. Канон Евсевия.
22. Количество и классификация новозаветных греческих рукописей
23. Важнейшие папирусы.
24. Важнейшие унциалы.
25. Важнейшие минускулы.

Перечень вопросов для зачета (VI семестр):

1. Новозаветные леционарии.
2. Сирийские переводы: Пешитта. Филоксенова и (или) Гераклийская версия. Палестино-сирийский перевод.
3. Латинские переводы: Старолатинские переводы. Вульгата.
4. Коптские переводы.
5. Готский перевод.
6. Армянский перевод.
7. Грузинский перевод.
8. Эфиопский перевод.
9. Славянский перевод.
10. Значение патристических цитат для новозаветной текстологии.

- 11.Комплютенская полиглотта.
- 12.Издания Эразма Роттердамского.
- 13.Издательская деятельность Роберта Стефана и Теодора Безы.
- 14.Текстологические труды Бенгеля, Веттштейна и Землера.
- 15.Деятельность И. Я. Грисбаха.
- 16.К. Лахман и отказ от Textus receptus.
- 17.Издания К. фон Тишендорфа.
- 18.С. П. Трегелльс и его труды.
19. Издание Весткота-Хорта.
- 20.Труды Г. Ф. фон Зодена.
21. Классический метод текстологии и его критика.
22. Теория «местных текстов» Б. Х. Стритера.
23. Альтернативные методы текстологии. Приоритет византийского типа текста (издания Робинсона-Пирпонта и Ходжеса-Фарстала).
24. Статистические методы в текстологии.
25. Анализ ошибок и преднамеренных изменений при передаче текста Нового Завета в рукописях.
26. Текстуальные типы (западный текст, александрийский текст, византийский текст).
27. Критерии при оценке разночтений.
28. Издание Нестле-Аланда: история, критический аппарат.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

6.1.1. Основная литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Мецгер, Б.М. Новый Завет: контекст, формирование, содержание [Текст] / Б. М. Мецгер ; [пер. с англ. Г. Ястребов]. - М. : Изд-во Библ.-богосл. ин-та, 2017. - 360 с.
2	Морозова, Ю.Г. Введение в текстологию Библии. Теоретические аспекты изучения Ветхого и Нового Завета : учебное пособие / Ю.Г. Морозова. - Елец : Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина, 2009. - 157 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-94809-406-9
3	Добыкин, Дмитрий Георгиевич. Православное учение о толковании Священного Писания [Текст] : Лекции по библейской герменевтике : учеб. пособие / Д. Г. Добыкин ; С.-Петерб. духовная акад., Каф. библеистики. - М. : Изд-во СПбПДА, 2016. - 265 с. - (Библеистика).

6.1.2. Дополнительная литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Графов А.Е. Словарь библейского иврита. - М.: Текст, 2019. - 702 [2] с.
2	Скобелев М.А. Введение в Учительные книги Ветхого Завета [Текст] : учеб. пособие / М. А. Скобелев, И. А. Хангиреев. - М. : Изд-во ПСТГУ, 2018. - 366, [1] с.

3	Добыкин, Дмитрий Георгиевич, канд. Богословия. Введение в Ветхий Завет [Текст] : курс лекций по ветхозаветной исагогике : [учеб. пособие] / Д. Г. Добыкин ; Санкт-Петербургская духовная академия, Каф. библеистики. - 2-е изд., перераб. и доп. - СПб. : Изд-во СПбПДА, 2016. - 174 с.
4	Юревич, Дмитрий Викторович. Введение в Новый Завет [Текст] : учеб. пособие / прот. Димитрий Юревич ; Санкт-Петербургская духовная акад., Каф. библеистики. - СПб. : Изд-во СПбПДА, 2016. - 195 с. : ил. - (Библеистика).

6.1.3. Рекомендуемая литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Алексеев А. А. Библия в богослужении. Византийско-славянский лекционарий. СПб.: «Нестор–История», 2008. – 266 с.
2	Алексеев А. А. Текстология Нового Завета и издание Нестле-Аланда. СПб.: «Дмитрий Буланин», 2012. – 184 с.
3	Алексеев А. А. Текстология славянской Библии. СПб.: «Дмитрий Буланин», 1999. – 254 с.
4	Мецгер Б. М. Ранние переводы Нового Завета. Их источники, передача, ограничения. М.: ББИ, 2002. – xvi + 530 с.
5	Мецгер Б. М., Эрман Б. Д. Текстология Нового Завета. Рукописная традиция, возникновение искажений и реконструкция оригинала. 2-е изд., переработанное и дополненное. М.: ББИ, 2013. – xx + 405 с.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1	http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red
2	http://www.bogoslov.ru
3	https://www.bible-mda.ru
4	https://ekzeget.ru
5	Обзорная статья по новозаветной текстологии со ссылками на онлайн ресурсы https://en.wikipedia.org/wiki/Textual_criticism_of_the_New_Testament
6	Сводная база греческих рукописей https://pinakes.irht.cnrs.fr
7	Вводный курс по греческой палеографии https://spotlight.vatlib.it/greek-paleography
8	Список новозаветных маюскульных рукописей https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_New_Testament_uncials
9	Список новозаветных папирусов https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_New_Testament_papyri
10	Список новозаветных минускульных рукописей https://en.wikipedia.org/wiki/Lists_of_New_Testament_minuscules
11	Список новозаветных лекционариев https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_New_Testament_lectionaries
12	Официальный сайт Института новозаветных текстологических исследований (INTF) http://egora.uni-muenster.de/intf/index_en.shtml
13	Официальный сайт Международного проекта греческого Нового Завета (IGNTP) http://www.igntp.org/

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа студентов по учебной дисциплине предполагает изучение и конспектирование рекомендуемой преподавателем литературы по вопросам практических занятий, а также самостоятельное освоение понятийного аппарата и выполнение ряда практических и творческих заданий.

В ходе изучения дисциплины студенты должны сформировать четкие представления о теоретическом и прикладном характере приобретенных знаний и умений, компетенций, эффективно использовать полученные знания в профессиональной деятельности.

Изучение курса «Текстология Священного Писания Ветхого и Нового Завета» способствует сознательному и самостоятельному овладению новыми знаниями, их закреплению, расширению и углублению, повышению качества их усвоения; выработке самостоятельного творческого мышления и подготовке к самообразовательной и научно-исследовательской работе. Особое внимание в рамках данного курса уделяется повышению у студентов уровня интереса работы с текстом.

Изучение основных теоретических вопросов предлагается в т.ч. через знакомство с исследовательскими работами. Для наиболее глубокого усвоения основных вопросов используются научные источники в виде:

- 1) электронный вариант научных статей, глав монографий и исследований, предназначенных для конспектирования;
- 2) копии научных статей и глав монографий, предназначенных для конспектирования.

Самостоятельная работа студентов очного отделения ведется в следующих обязательных формах:

- 1) чтение научной и учебной литературы;
- 2) конспектирование научных и критических статей.

Изучение текстологии Ветхого и Нового Заветов способствует овладению новыми навыками, закреплению, расширению и углублению, повышению качества усвоения полученных знаний; выработке самостоятельного творческого мышления и подготовке к самообразовательной и научно-исследовательской работе.

Цели методических рекомендаций студентам, следующие:

- 1) формирование навыков работы с источниками на языке оригинала;
- 2) формирование умения логично и аргументировано излагать выводы.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1	учебная аудитория для проведения лекционных занятий;
2	компьютер (1 шт.);
3	стол и стул преподавателя (по 1 шт);

4	столы учебные студенческие (12 шт);
5	стулья студенческие (12 шт);
6	видеопроектор;
7	вешалка для одежды;
8	экран;
9	доска.

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.